



Divulgación accesible a través de la tecnología

Granada 28 de noviembre 2016

Pilar Orero



Servicios de accesibilidad

Subtitulado

Subtitulado para sordos

Audiosubtitulado

Audiodescripción

Lengua de signos

Clean Audio

Lectura fácil

Lectura fácil

The legibility of subtitles
depends on issues
such as font, size, colour
and effects
like boxing and edging

Caption Settings

Font
Abadi MT Condensed Extra Bold

Background Shortcut: b + - Shortcut: +/-

Color Settings

Aa Aa Aa Aa

Foreground

Background

Account Playback Settings



Servicios automáticos

imagga Sign Up

APIs Pricing API Docs Technology Success Stories Company Partners

Auto-Tagging API

Automatically assign tags to your images.
Powerful API that makes your images findable.

See Demo

Get started in a minute, make sense of your image content with Imagga!

Get Started

We are using cookies to deliver you better experience. By using our website you're agreeing to this. Okay

- **Subtitulado**
- **Audiosubtitulado**
- **Audiodescripción**
- **Lengua de signos**

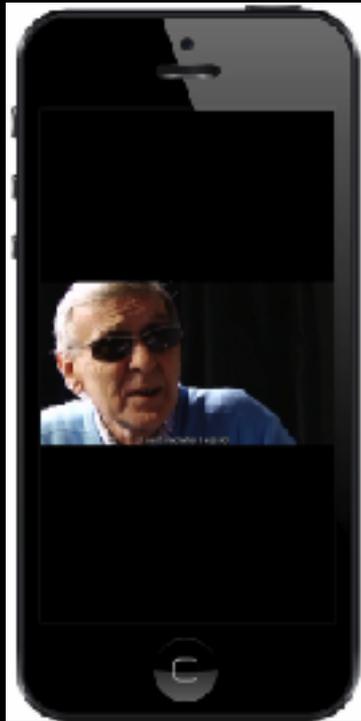
Clean Audio
Lectura fácil

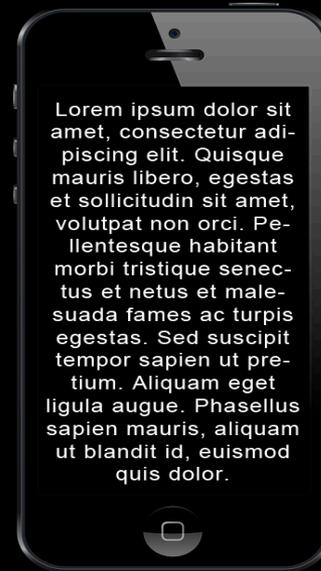


Convergencia

Segundas pantallas

- Interoperabilidad





Personalización



Més vídeos Sinopsi



-  La Riera 17/02/2016 33:39
La Riera - capítol 1259
-  La Riera 16/02/2016 33:53
La Riera - capítol 1258
-  La Riera 15/02/2016 33:44
La Riera - capítol 1257
-  La Riera 12/02/2016 35:18
La Riera - capítol 1256



La Riera
La Riera - capítol 1260

Cómo hacer comunicación accesible

<http://accessguide.tv>



3. Introduction
Pilar Orero



3.1 Definition
Pilar Orero



3.2 Modalities
Pilar Orero



3.3 Audiovisual Translation Services
Pilar Orero



Presentación

THIS

PAIN

Definition

Subtitles are the translation of spoken language into text form for an audiovisual product. They should not be confused with subtitles for the deaf and hard of hearing (SDH).



1. Display on the screen

1) They can be superimposed on the image at the top or bottom.



14. Number of lines

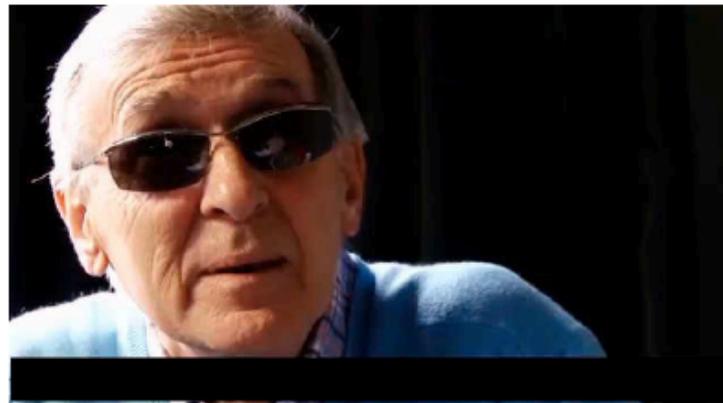
The number of lines should be one or two and exceptionally three.



Excessive text superimposed on the image should be avoided.



Also there may be too much clutter on the screen with subtitles competing with scrolling text at the bottom of the image, etc.



15. Segmentation of sentences

Segmentation and punctuation should be taken into consideration whenever possible.

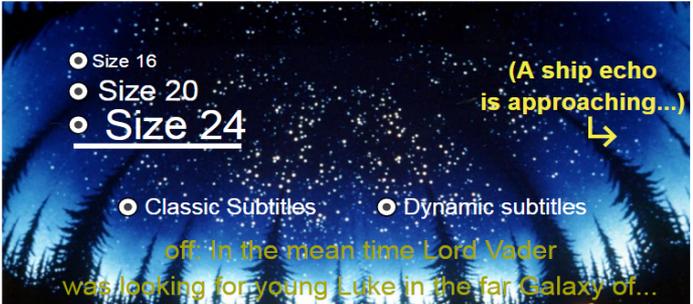


- Realidad Virtual, grabación 360 accessible, IOT, object based

Subtitles menu



Choose the size and location



• Size 16
• Size 20
• Size 24

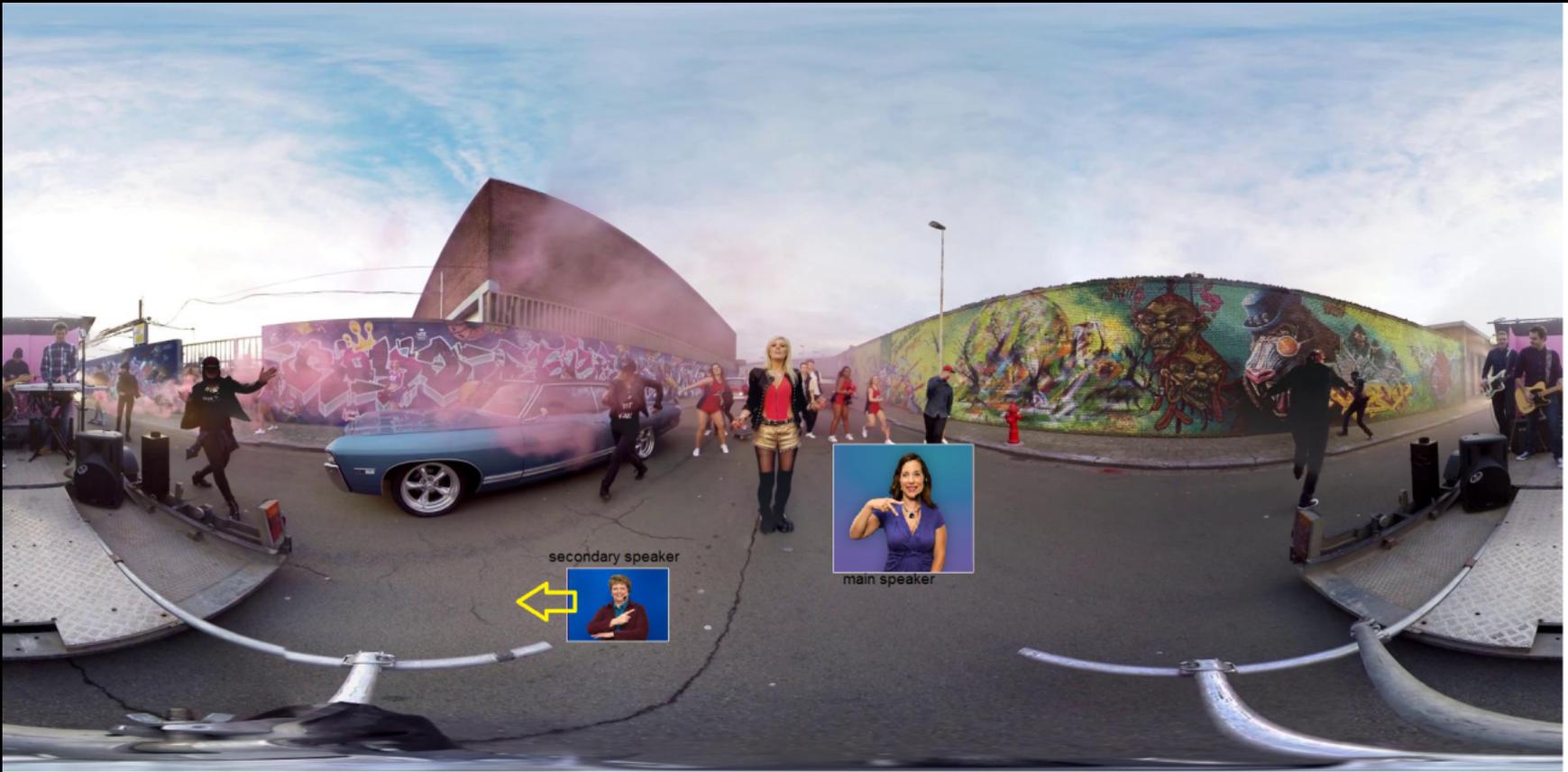
• Classic Subtitles • Dynamic subtitles

(A ship echo is approaching...)

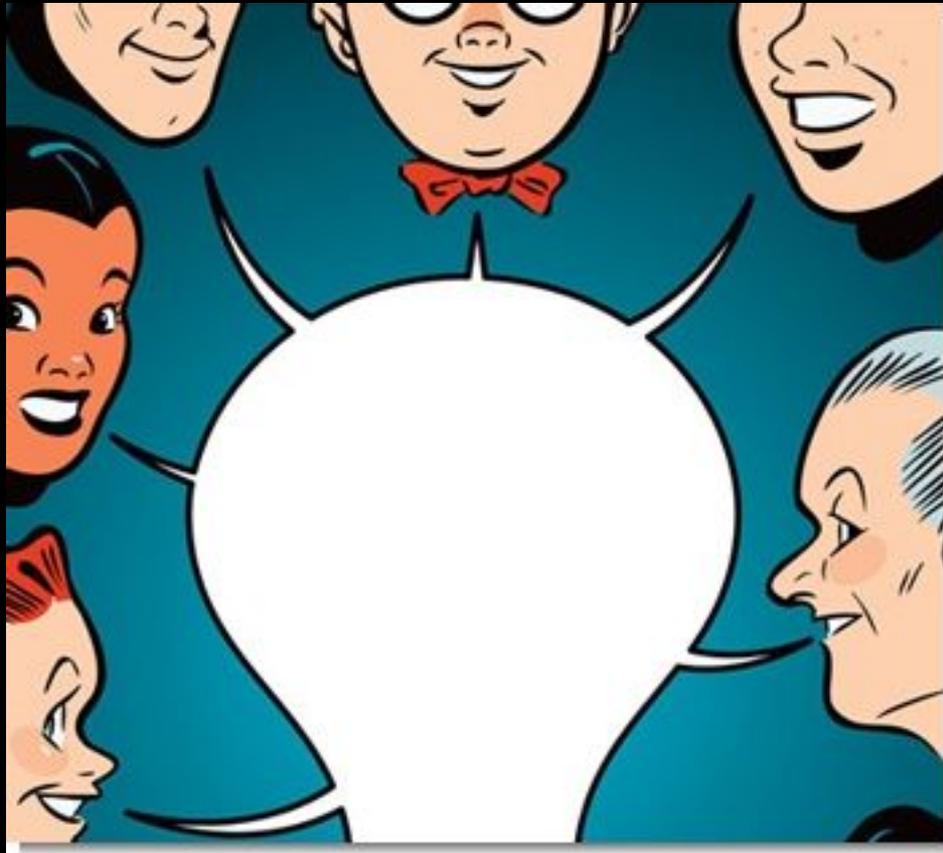
off. In the mean time Lord Vader was looking for young Luke in the far Galaxy of...



360 Lengua de Signos



Uber accesibilidad





Gracias

pilar.orero@uab.cat

